

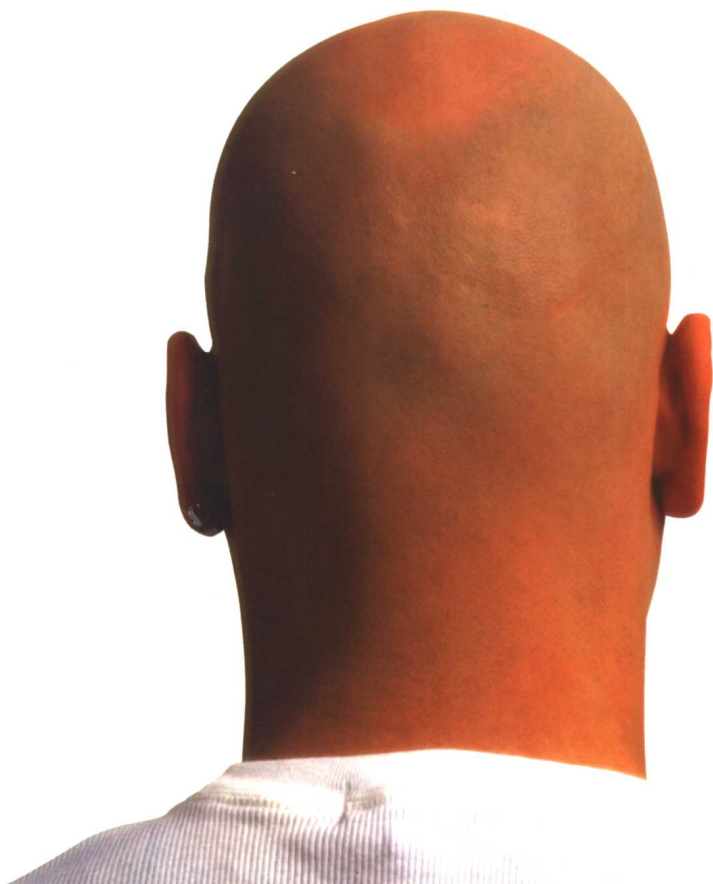
# 公狼中的母狼

没有女人

男人为什么会犯错误

[德] 盖特鲁特·荷勒 著 曹乃云 译

云南人民出版社



# 公狼中的母狼

没有女人

男人为什么会犯错误

[德] 盖特鲁特·荷勒 著 曹乃云 译

云南人民出版社

**图书在版编目 (CIP) 数据**

公狼中的母狼：没有女人，男人为什么会犯错误/  
(德) 荷勒著；曹乃云译. —昆明：云南人民出版社，2003. 8  
ISBN 7-222-03776-4

I. 公... II. ①荷...②曹... III. 企业管理：人事管理  
IV. F272.92

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 064262 号  
著作权合同登记号，图字：23-2001-034 号

责任编辑：瞿洪斌 海 惠

装帧设计：袁亚雄

责任印制：洪中丽

|        |                                          |
|--------|------------------------------------------|
| 书 名    | 公狼中的母狼                                   |
| 主 编    | ——没有女人，男人为什么会犯错误<br>(德) 盖特鲁特·荷勒著 曹乃云 译   |
| 出 版    | 云南人民出版社                                  |
| 经 销    | 上海滇版图书有限公司<br>电话：(021) 64454620 64666373 |
| 社 址    | 昆明市环城西路 609 号                            |
| 邮 编    | 650034                                   |
| 网 址    | ynrm.peoplespace.net                     |
| E-mail | rmszbs@public.km.yn.cn                   |
| 开 本    | 850×1168 1/32                            |
| 印 张    | 6.75                                     |
| 字 数    | 160 千                                    |
| 版 次    | 2003 年 8 月第 1 版第 1 次印刷                   |
| 印 数    | 1—5000                                   |
| 排 版    | 云南里程制版印务有限公司                             |
| 印 刷    | 杭州市长命印刷厂                                 |
| 书 号    | ISBN 7-222-03776-4                       |
| 定 价    | 15.00 元                                  |

尊敬的读者：若你购买的我社图书存在印装质量问题，请与上海滇版图书有限公司联系调换。

## 前言

---

当前的世界看来是以经济为中心的。国家、地区和多少的个人正在忙碌着发财致富的头等大事。目标是抢夺和占领世界经济的市场。

“任务决定人员”，这是作者盖特鲁特·荷勒教授在本书中反复强调的重大论点。当然，放眼世界，人们几乎看到了一幅相同内容的图案：男人们站立在作出决定的孤岛上，虽然坚决得可爱，却也艰难得可怜。男人在世界级康采恩的尖端位置上奋斗不已，经历着胜利和失败的大起大落，大悲大喜。他们习惯于高估自己的力量资源，而又同样习惯性地低估了他们所必须经历的种种冒险。没有女人的侧面支持和保护，男人其实只是一批盲目的甘冒高风险的人物。女人成了他们事业上的软性投资家。

盖特鲁特·荷勒教授忙于著书立说，警告般地提醒世人：“如果我们继续如此进行——由男人推动世界，尽管他们仅仅组成了世界的半片天地，而让女人在一旁顿脚呼喊：‘请让我们参与游戏！’——那么我们就不能应付新千年的时代挑战，我们就会失败。”

男人们如何才能避免时代的失败呢？身为文学教授的荷勒女士为男人和女人们各自跳离身陷绝境而指出一条精诚合作的康庄大道。

盖特鲁特·荷勒女士曾在波恩、柏林、苏黎世和曼海姆攻读文学和艺术史，1967年在曼海姆大学完成博士论文，1976年以后担任日耳曼学的文学教授。经济发展的大潮把她从田园诗般的文学殿堂带到硝烟弥漫的商贸战场，她从此开始为帮助发展经济作策略方面的咨询和策划，成果累累。

1999年，她从联邦德国总统罗曼·赫尔佐克教授手上接过了联邦德国十字勋章，并于次年发表了《公狼中的母狼——没有女人，男人为什么会犯错误》一书。该书不愧为荷勒女士人生高潮的得意之作。

常常听到有人说起：经济是男人的事情，经济是富人的事情。看来《公狼中的母狼》一书就是给男人和富人写下的一本事业发展的参考书。

“时代不同了，男女都一样”。看来是指政治权利，而他们之间的不一样倒反而是绝对的。男人和女人正因为有性别、性格、思考问题的视角、使用脑部区域的方位以及种种其他生理和心理上的不一样，才使他们最终具有天衣无缝一般的互补性，才使他们享受着独占宇宙之冠的无限乐趣。这往往又是公狼般的男人所缺少的一种知识。

其实，男女互补，共同搏击时代的风云，迎接种种挑战，还不仅表现在当经理促使经济发展的事业之中，它还表现在其他诸如做平常人的三百六十行的范围内。社会的发展说到底就是人的发展，舍此，则人间的任何其他发展都是不完整的，走不上正道。

写了上述的话，是为《公狼中的母狼——没有女人，男人为什么会犯错误》一书作序，算作《前言》。

曹乃云

二〇〇二年九月

## 目录

|          |    |
|----------|----|
| 前言 ..... | II |
|----------|----|

### 一、两种选择：管道之见和广阔天地..... 1

1. 介于暴力和关怀之间：智慧的现代人，  
“风险之体” ..... 1
2. 男人——节约的典型：广泛和新奇，  
很少的选择权 ..... 15
3. 男性化的人和女性半片天 ..... 21
4. 两个大脑——两个战略计划 ..... 29
5. 赤字？——区别 ..... 39
6. 无声的革命：联结两个密码 ..... 48

### 二、权力的迷醉和伦理 ..... 52

7. 多少桂冠也会干枯 ..... 52
8. 全球的游戏人——拥有越来越多雌雄同体  
喜讯的英雄们 ..... 60
9. 登场亮相——顶级的经理们意欲何等模样  
..... 65

|                        |    |
|------------------------|----|
| 10. 高级经理需要多少雄激素？ ..... | 71 |
|------------------------|----|

### 三、关于狼和羊的故事结局 .....

|                        |    |
|------------------------|----|
| 11. 不用披着羊皮的狼 .....     | 77 |
| 12. 绵羊的罪孽 .....        | 87 |
| 13. 祭供的绵羊如何钻进了狼皮 ..... | 94 |

### 四、男性的团体为什么生活在危险之中 .....

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| 14. 来自男性半片天的三个故事<br>——附加女人的异议 ..... | 103 |
|-------------------------------------|-----|

### 五、取得成绩的游戏法则：

|                                          |     |
|------------------------------------------|-----|
| ——没有别人便寸步难行 .....                        | 123 |
| 15. 仕途作为交际的成绩：“你如果得到它，<br>不妨炫耀一番！” ..... | 123 |
| 16. 高级经理：扑食的公狼作为精明的牧人<br>.....           | 129 |
| 17. 你是什么胜过你是谁！且说男人的地位<br>兴趣 .....        | 135 |

### 六、女人手中的男人王国：隧道内的火把

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| .....                         | 144 |
| 18. 儿童王国已经被烧成平地 .....         | 144 |
| 19. 母狼亮相 .....                | 155 |
| 20. 神话出现了：全球贸易是雌雄同性的<br>..... | 162 |
| 21. 全球管理——雌雄同体的事业 .....       | 168 |

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| 七、围猎时不能没有母狼 .....               | 176 |
| 22. 合并地图上的空白点 .....             | 176 |
| 23. 吞咽粉笔的群狼——女性半片天的选择权<br>..... | 187 |
| 24. 共同胜利 .....                  | 197 |
| 25. 男人和女人——立于不败之地的混合团队<br>..... | 203 |



## 两种选择：管道之见和广阔天地

---

### 1. 介于暴力和关怀之间：智慧的现代人，“风险之体”

瑞典植物学家卡尔·封·林奈描述人类在生物界的作用时显得十分乐观，把他们称之为智慧的现代人。好奇是促使我们从生物世界终于转变踏上人类世界的推动力。《圣经》中关于《创世》的故事也是这等说法：好奇心驱使着夏娃，她听信了蛇的谗言。而当时的承诺则是：你们将变得聪明起来。这是对亚当最有诱惑力的宣传。变得聪明起来，成为主宰，驾御一切——如同神仙一般。扩张，探索，两件大事一齐进入他们的事业，无所后悔。不知从什么时候开始，神话中把那座被严密看守和保护的伊甸大花园提高了层次，认为是返归故里。

人类最为典型的特点就是探寻和坦率，要求掌握知识，积累经验。人类的历史贯穿了对新生事物的渴望。他们包含着巨大的胃口，希望了解信息。为了能够找到自己的机遇，他们仔细地记录、计算，希望把自己获得并理解的知识再留传后世——为了不至于让每一代人都必须从头开始。开拓命运，以及对命运的敏感终于成为人类始终不断的研究活动。可是，终于使他们变得强大的个性也正是他们的脆弱之处。他们的思维超出了自身，于是他们站立在自己的身旁，努力地回视着自己

的作为，近乎迷信般的狂热崇拜驱散了一切袭击他们的畏惧和害怕。

生物学家们坚持认为：面向世界的通才——人类比起这个地球上的许多动物来说要优越得多。他们正是以此为自己壮胆，提供自信。

这里还有一个潜在的原因：诸如游泳、攀登、赛跑、潜水、跳跃、长途跋涉等等，人类相对来说容易学会这些本领。不同的动物具备这一种或那一种的本领，可是没有一种动物拥有全部的可能。人在身体上也是通才，他是一个防范各类敌人的文化体。人类的综合体的开关之处便是中枢神经系统。这是信息和经验的储藏器，拥有多种结构，操纵着语言的交际网络。于是人便能超越这里和现在，跃入过去和将来——从而进入真切或者虚幻的远方世界。

语言是用于思考和交际的原料。人不仅能够比划或者模仿，而且还能描述和解释。在灵长目动物世界范围内，连我们的子孙后代也将熟悉的社会遗传变得越来越全面，越来越广泛地全速推行。用于掌握世界的双手让许多工具武装一新，而工具也随着工件和工种能够随时替换。一切生命的功能都在那个范围内赢得了活动的宽度和广度。人是开拓和开启的专家。他并不是一成不变、固定而成的，因此可以实现比任何其他生物都要更多的目的。

人在世界上的分布也相对地非常成功。他们在广阔的空间里来回进退，在无限的天地内不断尝试和开采自然资源，终于导致了目前世界范围内的大狭隘，大紧凑。男人和女人盲目地追随他们的好奇和扩张的欲望。难道他们双方的分工果然如此蹩脚，在制造地球上人口超负载的漫长旅途中竟然无法自我调整、自我完善了吗？这是一幕《人类征服地球》的掠夺闹剧。借问男人们和女人们在这部剧目中所作的贡献是什么？——20

世纪末，智慧的现代人流行对自己的怀疑。可是，人类的好奇心却并没有丝毫的收敛。

进化论的生物学家告诉我们：人希望执掌拥有全球的势力。他们不仅是难以制约的强盗，而且还是进化论的英雄和胜者。来回折腾，摇晃在侵略和关怀之间，寻找平衡——可是常常失败。他们把这种失败的平衡视为“自身的伙伴”，为失败又去寻找新的目标，还冠之以一个习惯的理论：今天失败了，明天会成功。无数辩驳的理由却并没有使人们丧失勇气。人自从踏上历史的旅程以来便始终深信，世上的一切都会变得更好。其他生物把生存战略视为本能的属性，深深地扎下根来，而人却还赋予它们发展的精神领域。

立志于取得侵略和关怀间的平衡——这里需要自由。自由常常受到好奇心和权力欲望的威胁，可是它也不不断地被重新征服、赢得。否则，人类几乎难以生存下来。总之，一切成功之处，到处掺和着从社会所学到的、“领悟的”，即从训练中获得的，终于明白了的知识和内容。它们跟传统的内容结合一道。不过传统的内容常常有悖于维护他们自身的愿望和意志。有的地方似乎根本不存在唠叨“存活下来”的题目。在办公室和大城市喧嚣而过的日常生活里，常常出现借以保证生存下去的拼图游戏。日常的生活轨迹，如采购，上下电梯，看钟看表，上下汽车，问候，等待，在办公室里就坐——单调地重复相同的动作。不过这里却掩饰着我们正在活下来的基本事实，尽管这是一种非常牵强附会的说法。我们如果早就放弃日常生活中的一切琐碎事务，那么我们马上便能明确地感到摆脱了千百次并不重要的动作和途径。我们不再参与人的生活游戏。而只有当大家一起协作时，每天都能取得的资料顿时丧失殆尽，我们便陷入困境。没有参与游戏的人就等于“出局”。因此，他们也没有报酬和盈利。

现代世界的许多人只有当脱离共同编织在一起的网络时才感到游戏的共同性。共同性的作用对许多人说来似乎并不显得重要，可是一旦停止了这类贡献，人们立刻就会感到缺乏共同性，周围突然冷淡下来。当然，到达如此严重的状态还是需要有一段距离的，因为人除了侵略性外，毕竟还有与之相联的关怀。如果人们不再参与游戏了，他们将会被往前载动一段时间。这里也包含着学习的结果：当人们不再参与时，报酬也同时消失了。

如果有人超过常规，显得比大多数人更有好奇心，更强大，更有自知之明，参与得更为坚决，便能继续地往前游戏，继续往上，捍卫他的成就。

据研究报道，努力争夺优势的尝试是我们从古代的传统生活方式中一起携带过来的。它帮助脊椎动物获得了生存下来的权利。难道这些都是雄性动物的行为吗？还是它们原本属于雌雄两个性别的？据伊论诺明斯·埃伯尔——埃白斯费尔德观察，在人类极其遥远的先祖——海蜥蜴身上就可看出争夺优势是一种雄性动物的专利和活动领域。许多的内容在进化过程中又被改变了。跟我们非常靠近的哺乳类动物，熊类和类人猿，还包括企鹅和狐狸，甚至狼、狗和猫都给我们显示了雌雄两性在争夺优势和关怀同类方面的分工。它们用于维持自身，保护同类雌雄动物，因此打下了许多烙印，形成了自身的特点。我在第九章中将会解释人们为什么会对此细加区分：如果说当幼狼必须受到保护时，公狼将是族类中最慷慨的和解者。它视此胜过日常生活中的一切。而它本身也就成了善良的化身，显得温和、周到、深思熟虑。可是母狼则与此相反。当其他母狼企图使用诱骗迷惑这头超群出众的护卫公狼时，这头母狼则立刻准备自卫。争夺优势和雌雄两性间的相互支持和帮助如同振荡一样，来来回回，按照不同的种群，从不间歇。

石器时代生物生存的纲领仍然是我们现代人社会行为的强劲的拷贝——人们只有学会认识了这些纲领性的内容，才能询问这部纲领对全球网络事业虚幻世界的适应情况。希望跟随它们作稍微分离片刻的选择权是没有的，生物性的遗传拥有很长很长的演变时间。

我们在自身的历史上大约有占 98% 的内容伴随着追逐，拾取和积累。世上有相当大的群类明显地拥有“我们”的感觉。其实，人们只有相互间认识、熟悉了，才能产生类似的感觉。当基督教诞生的时候，地球上三分之二的地方都已经打有自身的文化烙印。20 世纪 70 年代以来，这些文化的残余物仅仅留作观赏和供人惊叹——例如在博茨瓦纳的卡拉哈里沙漠和非洲安哥拉的南部区域便是如此。

人类饲养动物和培植作物的历史仅仅只有 15000 多年。他们从此加速了转化的步伐。为了促使繁荣和多样化，转化的加速一直搅动得高度发达的文明紧张不安，几乎喘不过气来。随着计划严密的饲养动物和农业种植，人口增长的速度也愈来愈快：常规的作物遍布了城市、乡村，从一个地区进入另一个地区。环境比人类改变得更快，人进入群体社会后突然面临了难以计数的文化现象。可是他们仍然接受主体脑神经的调节和支配，经历着象征概念的寒战，难以平静。人的情感始终跟狩猎时代以及捡拾时代的诸般冲动密切相连，诸如警告、逃跑和斗争。

极大部分脑力劳动者并不愿意让自身应验这样的方式：可能在儿童时代，许多处于领导前沿岗位的精英男子们介绍着说，他们经历着从脑神经的莫名区域来的情感袭击，而且十分激烈——不，这里也许并不是来自于头脑，而是肚腹。可是这里毕竟存在着遥远的距离。从智力上讲，他们已经运用自如了，即在他们神经中枢的链条上存在的内容，或许正是进化生

物学家，或者心理学家们的想象在这里起着作用——他们典型地并没有处于大康采恩的领导岗位上。对，正是这样，资深的经理作如是说。

他如果能够知道得更加透彻一点，那么无论对他或者对其他人都会十分有益。一般说来其他人就是指他的同事，或者是他的顾客、竞争对手和公众。如果资深的经理是个女人——或者坐在领导最高层位置上的惟一的人是她们性别的，那么，被科研反复描述的“石器时代的情感”所遭受的禁忌将会反复地受到损害和侵犯。女人将向经理们显示，家里的许多反映，市场上的诸般气氛，竞争者的多项活动，当然也包括理智上难以实行的自身的冲动全部来自于先前的时代。那是距离遥远而又充填良好的播送站。她能够向男人显示把石器时代的活动发展到头脑中去的爆破力量。这里只需要人们运用检查制度，不能把来自猛兽运动的易爆的能量加以建设性而不是毁灭性的运用。

当我们面临新时代的任务时，我们到底是从脑神经的深处截取石器时代的信息，还是运用合理的检查从而消除这些信息？如果让两者相比较时，哪一种方法更具危险性？理性比情感缓慢，脑神经专家曾经确定无疑地向我们论证过。迅速地理解事态，便能更快地作出决断：在未经过滤的感情冲动的石器时代能有这等可能性吗？可是，石器时代的网络屏上能给我们设计出答案吗？这里不是过时了吗？

这里仅仅是一些驳斥的理由和思想。如果我们真正地听信进化论生物学家们的理论，它们将在我们的脑海里震颤。幸亏已经有了多种答案，它们给我们报道了两个方面的内容：是的，对智慧的现代人今天所达到的权力和领域范围说来，古老的警告、逃跑以及拼斗冲动常常如同粗暴的钥匙，它们根本不愿意在极其复杂的锁眼内稍加转动。可是，这里却出于另外一

种使人目瞪口呆的因素：如果有人学会了智慧地探索或者“翻译”古代的情感冲动，将它们移植到虚幻的世界里，他将会惊讶地看到：核心的冲动都是相同的。我们无论面临着机会或者冒险，无论是需要战斗或者逃遁，无论应该认真地感觉到恐惧、暴怒、狂妄，还是取得成就的欢乐，我们人类古代脑神经中主管吹奏情感的大号都会演奏出同样的曲调。

这里的前提便是：智慧地运用情感资源。可是男性的神仙们却把一座难以逾越的成见之墙横亘在自己面前——这里原本是一堵畏惧之墙。这种畏惧始于男性的婴儿时期。小男孩把强烈的情感搁置在短暂的链条上。他从来不会无休止地纠缠于情感。否则，他甚至会感到羞愧。当男孩愿意是个强者时，他的感情不会让他软弱。不过一旦涉及到胜利，他就不会甘心于忍让和调解——将来也许可行，可是现在却不会显示慷慨大方，因为这里事关他的胜利大局。男孩的游戏节目正是用于解密尝试男人气概的目录单。这份目录单不是别人强加的，而是男人自己选择的。成长中的男人首先要求一点：掌握自己的命运。这一切对年轻的姑娘来说却是一篇陌生的课文。她们被掌握在命运的手掌之中，而“成为女人”就是她们的命运。她们尽管努力地尝试着推迟命运的干扰，可是命运却会及时地赶上她们。男孩或多或少都是个斗士——按照自身的气质和条件：敏感的和钟情于艺术的男孩常常感到经受着粗鲁环境和莽汉世界的折磨。可是，他们也感到，退却或者逃离现实往往是对自身荣誉的致命打击。

对一般的平民百姓来说，他们涉及不到智慧地投入大量情感的问题，更多的倒是智慧地战胜浑厚以及响亮之声的古老的合唱队。当一名学生在我们的社会上开始理智而又合理的前途生涯时，这支合唱队便从底层开始演奏起来了。毫无疑问：这里存在着禁区。人们在那里不能随心所欲地放纵，难以控制的

情感无所顾忌地流淌。在体育锻炼、青年活动、学校恶作剧等方面，在公开的取得成就的道路上铺满着许多逻辑的决定，感情的风暴肯定不能隶属于可以预见的成就之路。

涉及到我们的文化讨论时，老生常谈的内容就是男人们如何训练自己，如何主宰自己的感情资源。似乎男人们取得胜利不是结果，而是他们勤奋努力的终点状态。根据类似的传说，女人们在感情上明显地表现得更为强烈。她们早就不像男人似地能够自主地支配她们的感情：人人都能随时随地地感觉到，女人们其实正是感情的动物。这就证明了女人跟着感情走，而男人却是他们的感情司令。这层道理几乎成为地上人间的共识。

随着对大脑新研究的广泛开展，一切的传说都已经不攻自破，被抛弃一旁。智力研究以多种方式表示，男人们借以封锁他们感情的粗暴的检查正好跟他们激烈地迸发感情相适应：男人的冲动局面，其实从小男孩开始就显得具有强烈的进攻性、侵略性，远远地胜过小姑娘。其实，男孩在未出世前就经历了透彻的荷尔蒙淋浴（见本书关于怀孕期后三分之一时间内的荷尔蒙淋浴）。他的大脑如同他的体格一样呈现强烈的男性，而并非仅仅具有教育的可塑性。

女婴出生时带有一种女人的天性，这是没有任何一种力量可以随意逆转的天性。男人后来所具备的一切：诸如反应灵敏，交际能力，语言能力，同情心，社会敏感和广泛的感觉能力，都是在女性生命的孕育预算过程中同时生成的。这时，自身禁锢感情似乎是完全多余的：没有感情的强度，女性的成就光谱将是毫无生命力可言的。

这就不难理解，男人在孩童时期就努力地希望具备个性。他们的心灵里滚动着雄性动物的求爱行为，像蒸汽碾轧机碾过温柔的感情一样喜欢自夸，甚至说大话，希望成为胜家、赢



者，希望创造生活，永不示弱。男人的心里也许以为感情会使自己虚弱。感情跟理智不一样，它的速度显得更快。它始终希望超过理智——希望立刻超过。这里已经足以用于贬低它了。管辖事务，而不被事务所管辖，这就是男性的特点。而女性的特点则在于理解事物和问题，从而能够解决它们。

当人类存在的问题再也不是狩猎人和护火人的困难，也不再是制造和储存粮食的问题，或者防止猛兽和野蛮民族的侵害，他们不再担心住房的安危，也不担心恶劣的气象和雷电将会伤害居住的洞穴，不担心能否找到干净的清水和用于过冬的温暖的毛皮时，那么，对石器时代的遗传研究到底是有利呢，还是有弊？

我们完全不同于石器时代的列祖列宗。我们训练有素，完全可以透过许多的概念从而认识现代的社会平面——并且可以愉快地断定：我们每天都可能遇到那些狩猎的人。在高速公路上，在机场的休息大厅，在大城市人群如潮的街道上，护火的女子遍布一切储藏热量的地方，这里并不需要壁炉内窜舔不已的火焰。可是，非常明显，它们使我们想起当前舒适生活时代的安全和保险。一个现代的经理理所当然地遭受着多少猛兽的围困，低于他三个级别的财务小会计则可以叙述清楚。野蛮或者敌对的部落肯定威胁着弱小文静的小公司或企业。毫无疑问，小公司也会奋起抗击敌方接管势力的暴风骤雨，抗击内部腐败的雷电侵袭。如果原始的古老计划的确能够帮助我们，那就更加美妙了。

石器时代的社会是可以想象的：人与人全都认识，不认识的那个人一定是敌人。今天，我们以这等防御的情绪分外地反对或者排斥陌生人和陌生人的群体，排斥外国人。因此，服务于人的气质也许并非天生自如发展起来的，它一定经历了一段艰巨的磨炼过程，才终于慢慢地软化了古老的情绪冲动：大城